

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
методической работе

Шубаева В.Г./

« 28 » августа 20 20 г.

КВАНТИТАТИВНЫЙ АНАЛИЗ В ЛИНГВИСТИКЕ

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Межкультурная коммуникация: переводоведение и лингводидактика
Уровень образования	высшего магистратура
Форма обучения	очная

Составитель:

_____/ к.филол.н., доцент Клепикова Т.А.

Санкт-Петербург
2020

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ	4
5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ	4
6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА	4
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ	6
7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины	6
7.2. Организация самостоятельной работы.....	7
8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....	8
9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	8
9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	8
9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса	9
10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....	10
11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	11

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: ознакомление обучающихся с основными принципами доказательной лингвистики, понятийным аппаратом и методами количественного исследования закономерностей организации и функционирования языка и речи на основе современных компьютерных методов моделирования лингвистических феноменов.

Задачи:

- ознакомление с историей возникновения количественных методов в лингвистике, основными этапами формирования концепции доказательной лингвистики
- освоение основных понятий курса
- освоение основных приемов и методов количественных исследований в языке, ознакомление с их преимуществами и недостатками
- овладение навыками корпусного анализа.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.ДВ «Количественный анализ в лингвистике» относится к выборным дисциплинам Блока 1, является обязательной для освоения обучающимся после их выбора.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ПК-28: готовностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза, распознавания и понимания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности	Первый уровень (пороговый) (ПК-28)-1	Знать: основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний З1 (ПК-28) Уметь: использовать основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний в своей научной и профессиональной деятельности У1 (ПК-28) Владеть: навыком уверенной работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний в своей научной и профессиональной деятельности В1 (ПК-28)
ПК-31: владением современными методиками разработки	Первый уровень	Знать: теоретические основы и основные принципы разработки программного

лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля	(пороговый) (ПК-31)-1	лингвистического обеспечения 31 (ПК-31) Уметь: описывать работу программного обеспечения в автоматизированных системах лингвистического профиля У1 (ПК-31) Владеть: навыком методического и научного описания работы программного обеспечения в автоматизированных системах лингвистического профиля В1 (ПК-31)
ПК-35: владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Первый уровень (пороговый) (ПК-35)-1	Знать: основные современные программные продукты лингвистического профиля 31 (ПК-35) Уметь: использовать современные программные продукты лингвистического профиля в своей профессиональной деятельности У1 (ПК-35) Владеть: навыками уверенного владения современными программными продуктами лингвистического профиля в своей профессиональной деятельности В1 (ПК-35)

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет (зачет с оценкой) – 2 семестр.

Распределение фонда времени по темам дисциплины по очной форме обучения представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины

Номер и наименование тем	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
<i>I</i>	2	3	4	5
Тема 1. Компьютерные технологии в лингвистике: история становления компьютерной лингвистики и основные тенденции развития.	3	6	-	12
Тема 2. Математическое моделирование. Общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования.	3	6	-	12
Тема 3. Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика.	4	6	-	12
Тема 4. Коммуникативная функция языка. Проблема коммуникации человека и ЭВМ. Проблемы машинного перевода.	4	6	-	12
Тема 5. Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы.	4	6	-	12
Всего по дисциплине:	18	30	-	60

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Компьютерные технологии в лингвистике: история становления компьютерной лингвистики и основные тенденции развития.

Становление и развитие прикладного (компьютерного) направления в лингвистике. Междисциплинарный подход к анализу языка. Функции языка.

Оптимизация функций языка в компьютерной лингвистике. Проблемы информатизации современного общества. Понятие информации. Виды информации. Способы ее передачи и накопления. Современное понимание языка. Функции языка и их оптимизация в компьютерной лингвистике.

Разделы компьютерной лингвистики. Квантитативная лингвистика. Статистические методы в лингвистике. Корпусная лингвистика. Математическая лингвистика. Компьютерная лексикография.

Методология компьютерной лингвистики. Методы статистического, спектрального и корреляционного анализа, методы распознавания образов, компьютерные словари, системы компьютерного перевода.

Интеграция наук в области исследования языка как информациологического явления. Компьютерная лингвистика на современном этапе. Возникновение новых информационных областей. Проблемы информатизации лингвистического образования. Компьютерные технологии в лингвистическом образовании.

Тема 2. Математическое моделирование. Общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования.

Математическое моделирование. Общенаучный метод моделирования в лингвистике. Особенности номотетических моделей системы языка и речемыслительной деятельности человека. Гипотетические и воспроизводящие модели. Воспроизводящие инженерно-лингвистические модели. Основные этапы решения лингвистических задач методом моделирования. Эпистемиологическая и эмпирическая верификация лингвистических моделей.

Тема 3. Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика.

Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Системы искусственного интеллекта, моделирующие общение. Компьютерное моделирование структуры сюжета. Программа TALE. Гипертекстовые технологии представления текста. Понятие текста и гипертекста. Структура и компоненты гипертекста. Программное обеспечение. Квантитативные методы в лингвистике. Выявление суггестивных возможностей текста. Понятие семантической доминанты. Методика контент-анализа. Методика когнитивного картирования. Моделирование виртуальной реальности. Языковые модели в Интернет.

Тема 4. Коммуникативная функция языка. Проблема коммуникации человека и ЭВМ. Проблемы машинного перевода.

Пути решения проблемы коммуникации: создание диалоговых систем и систем "обработки естественного языка". Вопросно-ответные системы (ПОЭТ, BASEBALL), диалоговые системы решения задач (SNUKA), системы обработки связных текстов (RESEARCHER, TAILOR). Языковой перевод как прикладная лингвистическая дисциплина. "Естественный" и машинный перевод. Проблемы машинного перевода. Системы машинного (GAT, CETA, TAUM, ЭТАП, ФРАП, АНРАП, CULT, ALPS). Методики обучения языку. Дистанционное обучение. Обучающие программы. Лексический тренажер ЛИНГВАТОРИУМ.

Тема 5. Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы.

Корпусная лингвистика. Понятие источника материала. Типы источников (словари, тексты, экспериментальные данные). Базы данных лингвистических источников. Способы представления знания. Основные понятия теории баз данных. Проектирование баз данных. Компьютерная лексикография. Компьютерные программы поддержки словарей (базы данных, электронные картотеки, программы обработки текстов). Принципы построения машинного словаря. Машинные словари. Понятие корпуса данных. Виды корпусов текстов (электронные библиотеки). Динамические и статические корпуса текстов. Компьютерная поддержка электронных библиотек (UNILEX, ETC, DIALEX, MULTICONCORD). Информационно-поисковые системы. Документальные ИПС. Фактографические ИПС. Информационно-поисковый язык и ИП-тезаурус. Ресурсы и поиск в Интернет.

6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия

№ темы	Тема занятия	Вид занятия/ Оценочное средство
1	2	3
1	Компьютерные технологии в лингвистике: история становления компьютерной лингвистики и основные тенденции развития.	ПЗ: практическое задание
2	Математическое моделирование. Общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования.	ПЗ: практическое задание
3	Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика.	ПЗ: практическое задание
4	Коммуникативная функция языка. Проблема коммуникации человека и ЭВМ. Проблемы машинного перевода.	ПЗ: практическое задание
5	Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы.	ПЗ: практическое задание

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса, обучающийся должен ознакомиться с учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся;
- порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
- графиком консультаций преподавателей кафедры.

Систематическое выполнение учебной работы на занятиях лекционных и семинарских типов, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину.

В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:

- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
- ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
- задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
- выполнять задания практических занятий полностью и в установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже чем в 2 – недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Виды самостоятельной работы по дисциплине представлены в таблице 7.2.1.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося:

№ темы	Вид самостоятельной работы
1	2
1 – 5	Подготовка к практическим занятиям
2	Самостоятельное изучение темы
1 - 5	Выполнение заданий для усвоения темы
1	Выполнение задания на постановку гипотезы и подборку эмпирического материала для проверки данной гипотезы с применением корпусной базы данных. Статистический анализ полученных результатов
2	Анализ фрагмента языка с точки зрения теории нечетких множеств (психолингвистический эксперимент).
3	ПЗ: создать сет слов для изучения в лексическом тренажере ЛИНГВАТОРИУМ
4	Выполнение анализа особенностей аффиксации как продуктивного способа словообразования в английском языке с применением известных вам корпусов. Привести статистические данные относительно британского и американского корпусов.
5	Составить frequency list (отдельные слова и n-grams) для специального текста или совокупности текстов (объем 50000 зн.) с использованием с конкордансера AntConc или Wordsmith.

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации дисциплины «Когнитивный анализ в лингвистике» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

Проблемная лекция (тема № 4): проблемная лекция по теме 4 охватывает спектр вопросов, связанных с искусственным интеллектом и перспективами его развития, а также ключевые вопросы компьютерной лингвистики. Проблемная лекция позволит ознакомить обучающихся с последними достижениями компьютерной лингвистики.

Презентация по результатам проекта (тема № 5): обучающиеся выступают с презентацией по итогам количественного исследования языкового факта. В презентации содержится информация о гипотезах, языковом материале, исследовательском инструментарии и методах обработки данных, а также результаты.

9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библиот. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Волосатова Т.М. Информатика и лингвистика : Учебное пособие .— 1 .— Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2018 .— 196 с.	основная		ЭБС ZNANIUM
Трошина А.В. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / А.В.Трошина, Н.К.Генидзе ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения .— Электрон. текстовые дан. (1 файл : 1,97 МБ) .— Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2017.	основная		Opac.unecon.ru
Клепикова Т.А. Studying lexis with corpora: a glossary : учебное пособие по корпусной лингвистике / Т.А.Клепикова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. англ. яз. и пер. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2013 .— 102 с.	основная		Opac.unecon.ru
Грудева, Е.В. Корпусная лингвистика : учеб. пособие / Е.В. Грудева .— Москва : Флинта, 2017 .— 165 с	дополнительная		ЭБС Айбукс
Алпатов В. Языкознание: От Аристотеля до компьютерной лингвистики : Научно-популярное .— Москва : ООО "Альпина нон-фикшн", 2018 .— 253 с.	дополнительная		ЭБС ZNANIUM

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – www.oecd-ilibrary.org

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
6	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
7	Электронная библиотека СПбГЭУ– opac.unecon.ru

9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа (практических занятий), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
2	Microsoft Office Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
3	7-Zip (freeware)

Таблица 9.2.2 – Перечень учебных аудиторий для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения

Наименование учебных аудиторий, перечень оборудования и технических средств обучения	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 322 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, с применением вычислительной техники). Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 14 посадочных мест, рабочее место преподавателя, тумба 1шт., доска маркерная тринога 1 шт., шкаф для книг со стеклянными дверцами 1шт., пенал для книг 1шт., стойка белая под журналы 1шт., вешалка, Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»

<p>19" - 1 шт., Мультимедийный проектор Epson EB-450Wi - 1 шт., Моноблок Acer Aspire Z1811 в компл.: (клавиатура, мышь) - 13 шт., Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.</p> <p>Ауд. 326 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации) оборудована мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 54 посадочных мест (учебных столов 27шт., стульев 54шт.), рабочее место преподавателя, кафедра 1шт., доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 2шт., жалюзи 4шт. Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Мультимедийный проектор 1 Optoma x 400 - 1 шт., Экран с электроприводом ScreenMedia Champion 203x153см (SCM-4303) - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

10.ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;
- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля).